

国家青少年文化产业示范基地倾力打造

小侦探版

福尔摩斯

经典探案集3

红发会

【英】柯南·道尔 著 崔钟雷 编



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

SHERLOCK
HOLMES

福尔摩斯
经典探案集 3

红发会

【英】柯南·道尔 著
崔钟雷 编

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯经典探案集. 3, 红发会 / (英) 柯南·道尔著; 崔钟雷编. -- 杭州: 浙江人民出版社, 2015.8
(青少年美绘版经典名著书库 / 崔钟雷主编)
ISBN 978-7-213-06845-4

I. ①福… II. ①柯…②崔… III. ①侦探小说-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 195213 号

书 名 福尔摩斯经典探案集 3 红发会

作 者 [英] 柯南·道尔 著 崔钟雷 编

丛书主编 崔钟雷

副 主 编 贾文婷 章 蕾 钟 静

出版发行 浙江人民出版社

杭州市体育场路 347 号

市场部电话: (0571)85061682 85176516

责任编辑 赵一明

责任校对 鞠 朗

装帧设计 稻草人工作室 

印 刷 洛阳和众印刷有限公司

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张 12

字 数 19 万

版 次 2015 年 8 月第 1 版·2015 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-213-06845-4

定 价 19.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与市场部联系调换。

FOREWORD

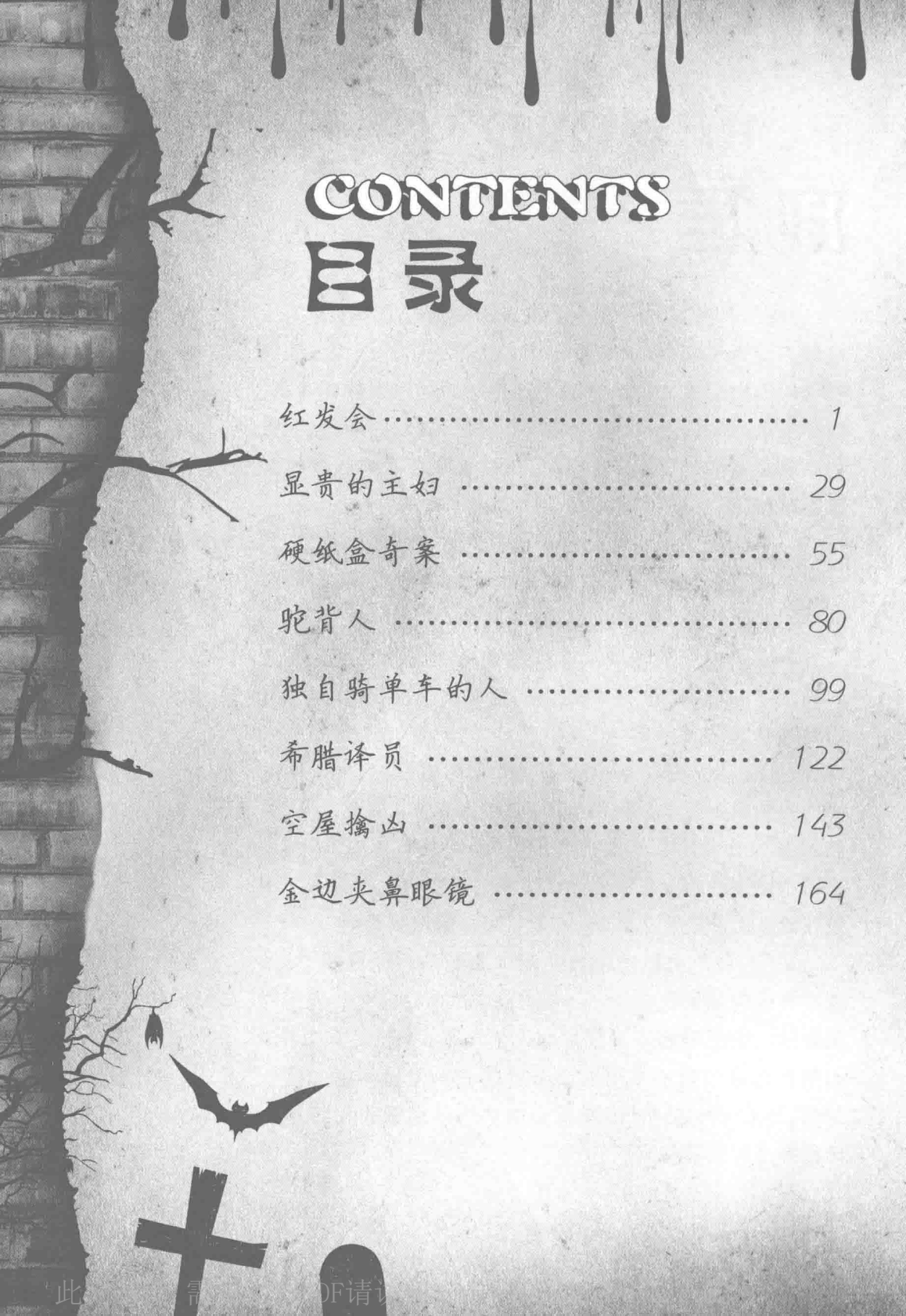
前言

“福尔摩斯之父”柯南·道尔为我们塑造了一个深入人心的大侦探形象,福尔摩斯和华生这对默契的搭档在侦探小说的历史上留下了浓重的一抹色彩。一宗宗扑朔迷离、错综复杂的案件,一幕幕冷静沉着、机智勇敢的应对,一次次逻辑缜密、抽丝剥茧的推理,让福尔摩斯系列故事风靡世界,逾百年而不衰。

为了让青少年朋友能更好地感受侦探小说的魅力,从故事中体会阅读的乐趣,得到思维能力的锻炼,我们精心编排了这套《福尔摩斯经典探案集》。

本套丛书完美地展现了福尔摩斯在演绎推理方面的天纵之才,曲折离奇、悬念迭出的精彩故事,能让你身临其境地随着大侦探一起去历险;精妙绝伦、奇峰迭起的故事构思,能让你充分领略侦探小说的无穷魅力;而书中所配的精美插图更能为故事锦上添花,增添亮色。除此之外,我们还为本书设计了侦探游戏板块,让你参与其中,体验一次当小侦探的感觉。只要你将随书附赠的小侦探解密卡覆盖在故事后面的灰色区域,答案就可以瞬间揭晓。

来吧,一起来体悟主人公福尔摩斯的理性智慧、细致观察和强大的推理能力,一起来阅读 20 世纪初欧洲色彩斑斓的社会画卷和冷暖交集的人生百态,一起来学习如何用理性思维把微不足道的细节串联成一个整体……我们相信,这套图文精美、编排贴心的丛书一定能为你带来一场精神上的饕餮盛宴。



CONTENTS

目录

红发会	1
显贵的主妇	29
硬纸盒奇案	55
驼背人	80
独自骑单车的人	99
希腊译员	122
空屋擒凶	143
金边夹鼻眼镜	164

红发会

1890年秋季的一天,我去拜访我的朋友夏洛克·福尔摩斯。在福尔摩斯的家里,我见到了一位老先生。看见福尔摩斯正在会客,我以为我打扰到了他们,正想出去,福尔摩斯叫住了我,希望我能帮助他一起解决问题。毕竟我也曾帮助福尔摩斯处理过不少案件,而福尔摩斯也知道我跟他一样,对生活中平凡、单调的事情觉得很无聊,而对一些稀奇古怪的事情却充满热情。而且福尔摩斯也希望通过我的记录能给他的冒险事业增添一些光彩。

福尔摩斯把我留在了屋内,并介绍我和那位老先生互相认识,福尔摩斯对老先生说我叫华生,是一名医生,然后又对我说这位老先生叫杰贝兹·威尔逊。我们互相问候了一下,在这位老先生的眼神中我看到了怀疑。

福尔摩斯对我说:“你还记得上次我们谈到玛丽·萨瑟兰小姐时提出那个很简单的问题之前所说的那段话吧:为了获得新奇的效果和异乎寻常的配合,我们必须深入生活,而生活本身总是比任何大胆想象更富有冒险性。”

我并不赞同这种说法。福尔摩斯又继续说道:“华生医生,你必须同意我的说法。我会举出一系列的例子来证明我的说法是正确的,而你的怀疑也会不攻自破,然后你就会认同我的说法。我要谢谢杰贝兹·威尔逊先生,我已经好久没有听到如此稀奇古怪的故事了。你也知道,和最离奇的事物有联系的往往不是较大的罪行,而是一些较小的罪行。现在我还不能确定这是不是一起犯罪的案例,但这件事情的确是我所听过的最离奇的了。”

为了使我对整件事情有个更完整的了解,福尔摩斯请杰贝兹·威尔逊先生又



重新讲了一遍故事，而他也可以再听一遍，从细节中找出线索。福尔摩斯喜欢将上千个类似的故事情节放在一起使自己获得有价值的线索，但是这次他也不得不承认，这是一件独特的事件。

杰贝兹·威尔逊先生从大衣口袋中拿出了一张报纸，放在了膝盖上。那是一张又脏又皱的报纸，杰贝兹·威尔逊先生的眼睛一直盯着上面的广告栏。

我开始仔细打量这位老先生。这位老先生一直坐在长靠背椅上，第一眼看上去并没有什么特殊之处，只是一位身材矮胖的老人。他里面穿了一件褐色的背心，背心上系了一条艾尔伯特式的粗铜链，背心外穿了一件燕尾服，没有系扣子而且不是很干净，下面穿了一条松垂的灰格裤子，整个人看上去肥肥胖胖的，行动起来非常迟缓。他旁边的椅子上还放了一顶磨损了的礼帽和一件棕色大衣，大衣已经褪了色，衣领也有一些褶皱。

跟福尔摩斯在一起久了，我也学会了一些观察人的本领。从这位老先生的穿着上看，就可以知道他是一个典型的英国商人。他的穿着并没有什么特殊之处，最能让人注意到他的还是他那满头的红色头发。我对他的推断仅此而已，除了知道他是一位商人外，并没有太大的收获。

我很想知道福尔摩斯都了解到了什么。福尔摩斯似乎看出了我的想法，他一边微笑，一边摇着头说：“他做过一段时间的体力活儿，吸鼻烟，是共济会会员，到过中国，最近写过不少东西。除了这些显而易见的情况以外，我推断不出别的什么。”

听完福尔摩斯的话，杰贝兹·威尔逊先生一下就坐直了身子。从杰贝兹·威尔逊先生的反应可以看出，福尔摩斯的推断十分准确。

杰贝兹·威尔逊先生好奇地问道：“我的天啊！福尔摩斯先生，你是怎么知道我的事的呢？你甚至还能知道我做过体力活儿！你的猜测十分准确，我以前是在船上做木匠的。”

对于福尔摩斯精准的猜测我也感到十分好奇，福尔摩斯开始解答起我们的疑问：“亲爱的杰贝兹·威尔逊先生，我看你的右手比左手大很多，就知道你是习惯用右手干活，而且右手的肌肉比左手发达很多。”

杰贝兹·威尔逊先生听完了福尔摩斯的解释之后恍然大悟，他又问道：“那么



你是怎么知道我吸鼻烟和是共济会会员的呢？”

福尔摩斯说道：“为了不贬低你的理解力，我是不会告诉你我是怎么看出来的，更何况你还不顾你们团体的严格规定，带了一个弓形指南针模样的别针呢！”

杰贝兹·威尔逊先生感叹道：“是啊，我竟然忘了这个！那你是怎么看出来我经常写作的呢？”

福尔摩斯又耐心地回答：“你看你右手袖子上足足有5寸长的地方闪着光，而且左袖子靠近手腕的地方还打了个整洁的补丁，说明你肯定是经常伏案工作，还有比这更能说明问题的吗？”

“那你是怎么知道我去过中国的呢？”杰贝兹·威尔逊先生又问道。

福尔摩斯说：“你右手腕上面的鱼文身就说明了这点。我曾经对文身有过一些研究，也写过这方面的资料。用细腻的粉红色颜料给大小不等的鱼上色，这种技巧只在中国才有。而且你的表链上还挂着一枚中国钱币，这就更加显而易见了。”

听完福尔摩斯的解释后，杰贝兹·威尔逊先生大笑起来，说：“你说的对，可是我怎么就没想到呢？我一直认为你是一个神机妙算的人，但是当你解释完我才知道，原来这其中并没有什么奥秘。”

此时的我也终于解开了所有疑惑，福尔摩斯面向我说道：“华生，看来我不应该说得如此详细，我的名声本来就不怎么好，这样下去会身败名裂的。”

福尔摩斯问杰贝兹·威尔逊先生还能不能找到报纸上的那则广告。杰贝兹·威尔逊先生十分肯定地回答：“能。”在他回答的同时，他又粗又红的手指迅速、准确地指向报纸上的那则广告。事件就是由这则广告引起的。

我从杰贝兹·威尔逊先生的手里接过报纸，广告的内容是这样的：

红发会：

由于原住在美国宾夕法尼亚州已故黎巴嫩人伊齐基亚·霍普金斯的遗赠，现在留有一个空缺职位，凡是红发会的成员都有资格申请。薪资为每周4英镑，工作实际上就是挂名而已。年满21岁的红发男子，只要是身体健康、智力健全的人即为合格者，就有机会参加应聘。应聘者本人请于星期一上午11



时到舰队街教皇院7号红发会办公室邓肯·罗斯处提出申请。

我也开始觉得这是一则不同寻常的广告，读了两遍之后我还是没理解其中的奥秘，不禁问道：“这究竟是怎么回事？”

福尔摩斯看到我的反应后感到很高兴，坐在椅子上哈哈大笑起来，他反问我：“这是一则很不寻常的广告，是不是？”

然后福尔摩斯又转头望向杰贝兹·威尔逊先生，对他说：“好了，杰贝兹·威尔逊先生，请你不要再卖关子了，现在就把发生在你身上的这件事，还有跟你住在一起的人，以及这则广告给你带来的一切都详细地告诉我们吧！”

福尔摩斯让我记录下报纸的名称以及出版日期，我一边说着，一边开始记录：“这则广告是1890年4月27日刊登在《纪事年报》上的，正好发生在两个月前。”

我说完之后，杰贝兹·威尔逊先生开始讲述整个事情发生的过程。

杰贝兹·威尔逊先生一边擦汗一边说：“我住在市区附近的萨克斯—科伯格广场，在那里开了一间小当铺。买卖虽然不大，但是这些年我靠这个当铺也勉强可以维持生活。过去，当铺里有两个伙计，但现在因为生意不景气，所以我只雇了一个。其实我连一个伙计的工钱都支付不起，但他为了学会怎么做这门生意愿意只收一半的工钱。”

福尔摩斯问道：“这位乐于助人的伙计叫什么名字？”

杰贝兹·威尔逊先生回答：“他叫文森特·斯波尔丁。年纪不小了，但具体多大我不清楚。福尔摩斯先生，我不得不说，我的这位伙计精明能干。我想，凭借他的能力他一定能找到一份比我这里多一倍工资的工作，但看起来他很满意在我这里工作，我又何必劝他离开呢？”

福尔摩斯感到十分好奇：“哦，真的是这样吗？对于你这种年纪的雇主来说，能用低于市价的工钱雇到伙计，这可真不是一件容易的事情啊！我想你的伙计一定跟你的这则广告一样，非同一般。”

杰贝兹·威尔逊先生似乎也很认同福尔摩斯的观点，他说：“我的这个伙计虽然精明能干，但是也有缺点，那就是他十分喜欢照相。他总是拿着照相机，走到哪



里拍到哪里，一拍完照就立刻跑到地下室去冲洗，速度快得就像兔子钻洞一样，这是他最大的缺点。不过从总体上讲，他还是一个好伙计，虽然没有上进心，但是也没有坏心眼。”

福尔摩斯继续问道：“这位伙计现在应该还和你在一起吧。”

杰贝兹·威尔逊先生肯定地回答说：“是的，福尔摩斯先生。除了这位伙计以外，跟我在一起的还有一个 14 岁的小女孩儿，这个小女孩儿负责做饭和打扫房间。除此之外，我的家里没有别人了。因为我是一个独身主义者，没有成过家，我们三个在一起相依为命，安静地过日子，欠债一起还。”

杰贝兹·威尔逊先生的情绪突然变得激动起来，他又接着说：“但是，这则广告打破了我们原本平静的生活。两个月前，我的伙计文森特·斯波尔丁手里拿着这份报纸兴高采烈地跑进我的办公室。

“斯波尔丁跟我说：‘为什么我不是一个红头发的人，杰贝兹·威尔逊先生，我要向上帝祷告，我多么希望自己是一个红头发的人啊！’我感到十分奇怪，就向他询问了原因。

“他说：‘红发会现在有一个职位空缺，谁要是能够获得这份工作，就等于是发了大财。据我了解，红发会的空闲职位比应聘的人还多，受委托管理那笔资金的理事们简直不知道该怎么办才好，因为他们有很多钱没地方花。如果我的头发是红色的就好了，我就可以去这个安乐窝了。’

“我感到很纳闷，福尔摩斯先生，你可能不知道，我是一个很少出门的人。因为我的买卖一般都是送上门来的，所以我不必东奔西走去招揽生意。我常常连续几个星期都不出门，我对外界的消息了解得很少，所以我很乐意听到一些新奇的消息。

“于是我问他：‘这到底是怎么回事呢？’

“斯波尔丁对于我的反应感到很好奇，他瞪大眼睛反问我：‘难道你从来都没有听说过红发会的事吗？’

“我回答：‘从来没听说过。’

“斯波尔丁显然对我的回答感到十分惊讶，他说：‘我对你的回答感到莫名其妙，因为你本身就有资格去申请那个空缺的职位。虽然这个职位一年的收入只有



200 英镑,但这是一份轻松的工作,即使你有别的工作也不会耽误。”

杰贝兹·威尔逊先生对我们说:“我猜你们不难想到,这件事真的令我喜出望外,因为这些年来,我的生意一直都不好,如果这笔额外的 200 英镑能到手,对我来说,我的日子就会好过很多。然后我让文森特·斯波尔丁把关于这件事情的所有情况一字不落地都告诉我。

“斯波尔丁一边指着报纸上的那则广告,一边跟我说:‘好的,杰贝兹·威尔逊先生,你自己看看广告吧!红发会有一个空缺,广告上有详细地址,到那里可以办理申请职位的手续。据我了解,红发会的发起人是一个名叫伊齐基亚·霍普金斯的人。他是一位来自美国宾夕法尼亚州的百万富翁。这个人的作风很古怪。因为他自己的头发是红色的,所以他对所有红头发的人都怀有深厚的感情。在他死后大家才知道,原来他把他的巨额财产都留交给财产委托管理人处理,他留下遗嘱,说要用他的遗产的利息让所有红头发的男子都谋个舒适的差事。就我听到的消息来说,这个差事不但待遇很高,而且要干的活儿还很少。’

“我说:‘如果是这样的话,那么应该会有数以百万计红头发的男子去申请这个职位。又怎么会轮到我呢?’

“文森特·斯波尔丁回答:‘没有你想象的那么多,你想想看,这个职位实际上只限于伦敦人,而且必须是成年男子。据说,因为这个红发会的发起人伊齐基亚·霍普金斯是在伦敦发迹的,所以他想为这座古老的城市做点儿好事。而且我还听说,如果你的头发是浅红色的或者是深红色的,而不是真正发亮的火红色,那么你去申请职位也是徒劳。好啦,杰贝兹·威尔逊先生,如果你想申请这个职位的话,那你就去好了,不要犹豫。但是,为了几百英镑的钱,让你受到麻烦,这也许是不值得的。’

“先生们,正如你们现在亲眼看到的情况,我的头发,正是鲜红鲜红的。因此,在我看来,如果为了得到这个职位需要竞争一下的话,那么我要比任何同我竞争的人都更有希望。文森特·斯波尔丁似乎对这件事已经很了解,所以我想他也许能帮助我获得这个职位。于是,我叫他马上关上了百叶窗,跟我一起去报纸上说的那个地方。他非常高兴得到一个休息日,我们就这样停了业,向广告上登的那个地址出发。”



我和福尔摩斯听得很入神，杰贝兹·威尔逊先生又接着说：“福尔摩斯先生，那样的场景我想我再也不愿见到了。一些来自东南西北，头发各式各样、颜色深浅不一的人因为看到报纸上的那则广告，都涌到城里来应征那个空缺的职位。舰队街挤满了红头发的人，整个教皇院看上去就像叫卖水果的小商贩的那堆满橘子的手推车。我没有想到区区一个广告竟然召集到了全国那么多人。在这些人中，也有好多不是红头发的。他们头发的颜色五花八门，有稻草黄色、柠檬色、橙色、砖红色、类似爱尔兰长毛猎狗毛色的那种颜色、肝色、土黄色等等。但是，正如文森特·斯波尔丁所说的那样，拥有真正鲜艳的火红色头发的人并不多。当我看到有那么多的人等待着应聘那个职位时，我感到很失望，真想放弃算了。只是，我的伙计文森特·斯波尔丁当时无论如何也不答应。我真不能想象他当时是怎样连推带搡，才带我的人群中挤过去，一直挤到那办公室的台阶前面的。楼梯上有两股人潮：一些人满怀信心地往上走，还有一些人垂头丧气地往下走。我们用尽全身力气挤进人群中。不久，我们发现自己已经在办公室里了。”

杰贝兹·威尔逊先生稍微停了一下，吸了一下鼻烟，福尔摩斯趁机说：“你的这段经历实在是太有趣了，请你继续把这个有趣的故事讲下去吧！”

杰贝兹·威尔逊先生又接着说：“办公室里除了一张办公桌和几把木椅外，没有别的东西了。办公桌后面坐着一个头发颜色比我的还要红的小个子男人。每一个应聘者走到他跟前，他都会说几句话，然后他总是想办法在他们身上挑一些毛病，说他们不合格。原来，要得到这样一个职位并不是那么容易的事情。不管怎么样，轮到我们的时候，这个小个子男人对我比对其他任何人都客气多了。我们走进后，他就把门关上，这样他就可以和我们单独交谈了。

“我的伙计文森特·斯波尔丁指着我对那个小个子男人说：‘这位是杰贝兹·威尔逊先生，他愿意填补红发会空缺的职位。’

“那个小个子男人回答说：‘他非常适合担任这个职务。他满足了我们所有的条件。在我的记忆中，我还没有看见过有谁的头发颜色比他的更好。’然后他后退了一步，歪着脑袋，凝视着我的头发，看得我有些不好意思。随即他一个箭步向前拉住我的手，热烈祝贺我获得这个竞争十分激烈的职位。

“他劝我不要再犹豫不决，然后在对我表达了歉意之后，为了确保我的红头



发是真的，他的两只手紧紧地揪住我的头发使劲儿拔，直到我痛得叫出了声，他才松开手。

“然后他对我说：‘我清楚地看到，你疼得眼泪都快流出来了，一切都是那么理想。可是我必须小心谨慎，因为我们过去有两次被戴假发的家伙、一次被染头发的家伙给骗了。我可以告诉你一个有关鞋蜡的故事，但我觉得你听了这个故事会感觉恶心的。’

“然后他走到窗户边上，对外面前来应聘的人大声地喊道：‘已经有人填补空位了。’

“窗户外面随即传来了一阵失望的叹息声，然后前来应聘的人朝四面八方散开了。那些人走后，除了我和那个干事外，再也见不到一个红头发的人了。

“那个干事对我说：‘我叫邓肯·罗斯，我自己就是一个我们高贵的发起人遗留基金的养老金领取者。杰贝兹·威尔逊先生，我想你已经结婚了，你成家了吗？’

“我回答他没有。

“他的脸色立即就变了，表情十分严肃地说：‘哎哟！这可不是一件普通的事啊！对于你的情况我感到很遗憾。设立这笔基金的目的不仅是为了保护红头发的人，也是为了生育更多红头发的人。你竟然是个未婚的单身汉，那真是太不幸了。’”

杰贝兹·威尔逊先生对福尔摩斯说：“福尔摩斯先生，当我听到这些话的时候我感到很沮丧。我当时想，完了，这个职位不会是我的了。”

“邓肯·罗斯先生考虑了一会儿后对我说：‘没有关系。’

“我说：‘哦，还有一件棘手的事情，就是我已经有一个铺子了。’

“我的伙计文森特·斯波尔丁赶紧说：‘那不要紧，我能替你照看你的生意。’

“我问：‘上班时间是时候？’

“邓肯·罗斯先生回答我说：‘上午 10 点到下午两点。’

“福尔摩斯先生，你要知道，开当铺的人大多数在晚上才有生意，尤其是星期四和星期五的晚上，因为这是发工资的前两天，所以能在上午多赚一些钱对我来说是十分有利的。还有我知道我的伙计文森特·斯波尔丁人也不错，如果有什么事的话，他会替我处理好的。



“于是我对邓肯·罗斯先生说：‘这对我很适合。’

“邓肯·罗斯先生又接着说：‘每周 4 英镑。’

“我问：‘是做什么工作呢？’

“邓肯·罗斯先生回答：‘只是挂名而已。’

“我好奇地问：‘你说挂名是什么意思？’

“‘哦，在办公时间你必须待在办公室里，或者至少在楼房里待着；如果你离开，那你就是永远放弃了这个职位。这一点在发起人的遗嘱上说得很清楚。如果你在这段时间里稍微离开办公室一下，那就是没有按照规定办事，就会被开除。’

“我十分肯定地回答：‘一共只有 4 小时，我无论如何也不会离开一步的。’

“邓肯·罗斯先生说：‘你不能找任何理由和借口，无论是生病、有事还是其他什么理由都不行。你必须老老实实地待在这里，否则你就会丢掉这个职位。’

“我又问：‘那每天具体是做什么呢？’

“邓肯·罗斯先生回答我说：‘你的工作就是抄写《大英百科全书》，这里有这个版本的第一卷。我们只提供给你这张桌子和这把椅子。你要自己准备墨水、笔和吸墨纸。你明天能来上班吗？’

“我高兴地回答：‘当然可以。’

“邓肯·罗斯先生又说：‘那么，杰贝兹·威尔逊先生，再见，让我再一次祝贺你幸运地得到这个重要职位。’

“邓肯·罗斯先生向我鞠了个躬。我随即离开了那个房间，和我的伙计文森特·斯波尔丁一起回家了。我为自己的好运气高兴得简直不知所措了。

“我整天都在思考这件事。但是到了晚上，我的情绪变得消沉了，因为我觉得这件事一定是一场大骗局或者是大诡计，但是我猜想不出它的目的是什么。竟然会有人立下这样的遗嘱，又花那么多钱雇人做抄写《大英百科全书》这种简单的工作，这简直是不可思议。文森特·斯波尔丁一直在安慰我，在睡觉之前，我对整件事情已经得出了自己的结论，那就是不管怎样，我明天一早都要去看看这究竟是怎么回事。

“在去那里之前，我先花了一便士买了一瓶墨水、一根羽毛笔、7 张大页书写纸，然后到教皇院去。使我又惊又喜的是，一切都很顺利。在邓肯·罗斯先生的关



照下，桌子已经给我摆好了，以便我可以顺利地开始工作。他让我从字母 A 开始抄写，说完之后他就走了，但是他会时不时地走进来看看我的工作进行得是否顺利。下午两点钟时，他和我说再见，并称赞我抄写得很多。我走出办公室后，他就把门锁上了。

“福尔摩斯先生，事情就这样一天天地进行下去。到了星期六，邓肯·罗斯先生进来，付给我 4 个英镑的金币作为我工作一周的酬劳。下个星期是这样，再下个星期还是这样。我每天上午 10 点到那里上班，下午两点下班。逐渐地，邓肯·罗斯先生就不常来了，有时候一个上午只来一次，再过一段时间，他就一次也不来了。当然，我还是一刻也不敢离开办公室，因为我不知道他什么时候可能会来，对我而言，这个职务确实很不错，我不愿意冒险丢掉这份工作。

“就这样，两个月过去了。我抄写了‘男修道院院长’、‘盔甲’、‘建筑学’和‘雅典人’等词条。我希望在我的勤奋工作下，很快就可以开始抄写以字母 B 开头的词条。我花了很多钱买大页书写纸，我抄写的东西几乎堆满了一个架子。接下来，整个事情却到这里突然结束了。”

“结束？”福尔摩斯好奇地问道。

杰贝兹·威尔逊先生失望地回答：“是的，先生。是到今天上午才结束的。今天我照常 10 点钟去上班，但是办公室的门关着，而且还上了锁，在门的嵌板中间有一张用平头钉钉着的方形卡片。这张卡片就在这儿，你们可以自己看看。”

杰贝兹·威尔逊先生的手里果然拿着一张便条纸大小的白色卡片，上面写着：

红发会已经解散。

1890 年 10 月 9 日

杰贝兹·威尔逊先生一脸愁容，我和福尔摩斯却忍不住哈哈大笑起来。因为在我们看来，这件事情的可笑程度远远大于它的其他任何方面。

杰贝兹·威尔逊先生看到大笑的福尔摩斯和我十分气愤，暴跳如雷地吼道：“我不觉得有什么可笑的地方，如果你们除了取笑我不会做其他事的话，我可以到别



的地方去。”

福尔摩斯赶紧说道：“不要，不要。”然后一边把已经起身的杰贝兹·威尔逊先生推回椅子上，一边说：“无论如何我都不会放过你这个案件的。它简直是太不寻常了，实在是让人耳目一新，但是如果你不介意的话，我还是想说，这件事情确实很可笑。请问，当你看见门上卡片的时候你做了什么？”

杰贝兹·威尔逊先生委屈地说：“福尔摩斯先生，当我看到卡片的时候我感到很震惊，我手足无措。我向办公室附近的邻居打听情况，但是他们都不清楚这到底是怎么回事。最后，我只好去找房东先生，他是一个会计，就住在楼下。

“我问道：‘先生，红发会发生了什么事？’

“房东先生却说：‘我根本就没听说过有这样一个团体。’

“我又问道：‘那么你知道邓肯·罗斯先生吗？他去了哪里？’

“房东先生回答：‘我对这个名字很陌生。’

“我坚持地说道：‘就是那个住在教皇院7号的红头发的人。’

“这回他有印象了，他恍然大悟地告诉我：‘噢，那个人叫威廉·莫里斯，是一个律师。因为他的新家还没有装修好，他只是暂时住我的房子。但是他昨天已经搬走了。’

“我又问：‘那在什么地方能够找到他呢？’

“房东说：‘在他的新办公室应该可以找到他，我确实知道他的地址。在圣保罗教堂附近，是爱德华王街17号。’

“福尔摩斯先生，听到这个消息后，我立刻就去那儿了。但是当我找到那个地方的时候，我发现它只是一个护膝制造厂。我询问了厂里所有的人，但是没有人知道有叫威廉·莫里斯或邓肯·罗斯的人。”

“那你接下来怎么办呢？”福尔摩斯问道。

“我回到了萨克斯—科伯格广场的家中，认真地听了我的伙计森特·斯波尔丁的劝告，他劝我说如果我耐心等待，可能会收到来信，并从信中得到消息。可是他的劝告根本帮不上我什么忙。福尔摩斯先生，他说的这些话并不能让我满意，我不愿意没经过一点争取就失去这么好的职位。我听说你可以给无路可走的穷人出主意，所以我就马上到你这里来了。”



侦探游戏

破 绽

两名武装歹徒冲进一家银行，抢了钱后，立即乘坐一辆“丰田”车逃跑了。在场的银行职员记下了车牌号，随即报了警。20 分钟后，丹尼尔警官和助手安东尼等人赶到现场。正在他们讨论案情时，突然发现了在案发现场出现过的那辆“丰田”车，它恰好从警车旁边开过。

助手安东尼叫了起来：“这怎么可能，车子的颜色和车牌号都对啊！”他们立即驱车赶了上去，将车拦下。

开车的是一个名叫安德鲁的男子，丹尼尔对安德鲁进行了审问，无奈的是他有不在现场的证据，警方不得不把他放了。

经事后调查，歹徒从那家银行一共抢走了 8 万欧元的新钞票。两天后又发生一起银行抢劫案。

案发不久，安德鲁开车经过一个检查站，径直往前开。警察将他拦下说：“你难道没有看见停车牌吗？罚款 20 欧元！”安德鲁边递过去两张 10 欧元纸币边承诺下次不会再发生这样的事情。

第二天，警方逮捕了安德鲁，因为他涉嫌参与两起银行抢劫案。安德鲁笑着说道：“怎么可能，我根本就不在现场！”丹尼尔回道：“你的确不在场，但你是主谋。你找了两个朋友，又弄了两辆完全一样的车。每次抢劫银行

